1

Exemplaire pour **expéditeur**
Exemplaar voor **afzender**
Exemplar für **Absender**

LETTRE DE VOITURE - DOCUMENT DE TRANSPORT
VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT
FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT

CMR **AVC-2002**

Code transporteur / Vervoerderscode / Code Frachtführer — No / Nr

1 Afzender (naam, adres, land) / Consignor (name, address, country)

NADAWCA = TEN, KTÓRY ZAMÓWIŁ/PŁACI transport

Nie zawsze to samo co ŁADOWANIE ADRESU (sekcja 4).

Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing.

NL

Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing.
De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door sVa / Stichting Vervoeradres gedeponeerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.

2 Geadresseerde (naam, adres, land) / Consignee (name, address, country)

ODBIORCA towaru

Głównie kupujący; patrz faktura.

16 Vervoerder (naam, adres, land) / Carrier (name, address, country)

3 Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen / Place of delivery of the goods

PRZEZNACZENIE TOWARU = MIEJSCE DOSTAWY
Może to być sekcja 2 lub port wyjścia.

17 Opvolgende vervoerders (naam, adres, land) / Successive carriers (name, address, country)

4 Plaats en datum van inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) / Place and date of taking over the goods

W przypadku dostawy EXW, na przykład — DATA

18 Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder / Carrier's reservations and observations

5 Bijgevoegde documenten / Annexed documents

6 Merken en nummers / Marks and Nos	**7** Aantal colli / Number of packages	**8** Wijze van verpakking / Method of packing	**9** Aard der goederen / Official transport designation	**10** Statistisch nummer / Statical number	**11** Bruto gewicht in kg / Gross weight in kg	**12** Volume in m3 / Volume in m3

13 Instructies afzender / Sender's instructions

19 Speciale overeenkomsten / Special agreements

20 Tijdstempel / Timestamp	Aankomst / Arrival	Vertrek / Departure	Totale tijd / Total time
Laadadres / Load address			
Losadres / Unload address			

14 Frankeringsvoorschrift / Directions to freight payment

21 Opgemaakt te / Established in

15 Remboursement / Reimbursement

22
W przypadku dostawy EXW, na przykład NADAWCA (sekcja 1), nie moze się podpisać. Wpisz się zatem w Opiekę nad nadawcą i dodaj: C/O.

Handtekening en stempel van de afzender / Signature and stamp of the sender

23

Handtekening en stempel van de vervoerder / Signature and stamp of the carrier

24 Ontvangst der goederen, datum / Goods received, date

Plaats / Place — de / am

Handtekening en stempel van de geadresseerde / Signature and stamp of consignee

1

Exemplaire pour **expéditeur**
Exemplaar voor **afzender**
Exemplar für **Absender**

LETTRE DE VOITURE - DOCUMENT DE TRANSPORT
VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT
FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT

CMR **AVC-2002**

Code transporteur / Vervoerderscode / Code Frachtführer — No / Nr

1 Afzender (naam, adres, land) / Consignor (name, address, country)

ABSENDER = ER, DER TRANSPORT BESTELLT/ZAHLT

Nicht immer identisch mit LADEADRESSE (Paragraf 4).

Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing.

NL

Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing.
De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door sVa / Stichting Vervoeradres gedeponeerd ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.

2 Geadresseerde (naam, adres, land) / Consignee (name, address, country)

EMPFÄNGER der Ware

Meistens der Käufer; siehe Rechnung.

16 Vervoerder (naam, adres, land) / Carrier (name, address, country)

3 Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen / Place of delivery of the goods

BESTIMMUNG DER WAREN = LIEFERORT
Kann als Paragraf 2 oder als Abfahrtshafen bezeichnet werden.

17 Opvolgende vervoerders (naam, adres, land) / Successive carriers (name, address, country)

4 Plaats en datum van inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) / Place and date of taking over the goods

LADE ADRESSE DATUM

18 Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder / Carrier's reservations and observations

5 Bijgevoegde documenten / Annexed documents

6 Merken en nummers / Marks and Nos	**7** Aantal colli / Number of packages	**8** Wijze van verpakking / Method of packing	**9** Aard der goederen / Official transport designation	**10** Statistisch nummer / Statical number	**11** Bruto gewicht in kg / Gross weight in kg	**12** Volume in m3 / Volume in m3

13 Instructies afzender / Sender's instructions

19 Speciale overeenkomsten / Special agreements

20 Tijdstempel / Timestamp	Aankomst / Arrival	Vertrek / Departure	Totale tijd / Total time
Laadadres / Load address			
Losadres / Unload address			

14 Frankeringsvoorschrift / Directions to freight payment

21 Opgemaakt te / Established in

15 Remboursement / Reimbursement

22
Bei einer EXW-Lieferung kann zB der SENDER (Paragraf 1) nicht unterschreiben. Darum unterschreiben mit: C/O (=Care of Of Absender).

Handtekening en stempel van de afzender / Signature and stamp of the sender

23

Handtekening en stempel van de vervoerder / Signature and stamp of the carrier

24 Ontvangst der goederen, datum / Goods received, date

Plaats / Place — de / am

Handtekening en stempel van de geadresseerde / Signature and stamp of consignee